

## חוזר על עבודת גמר באיטלקית - 5 יח"ל 2017-2018 תשע"ח

**הפיקוח על הוראת האיטלקית מציע השנה עבור לומדי איטלקית או תלמידים בודדים אפשרות חדשה או נוספת להיבחן לבגרות באיטלקית: עבודת גמר.**

הכנת העבודה תהיה במסגרת לימודי איטלקית עבור לומדי איטלקית או עבור תלמידים בודדים מכיתה י' עד יב' תוך שנתיים בליווי מנחה.

בסיום העבודה התלמיד יעמוד מול ועדה לקבלת הציון.

**בתי ספר המעוניינים לרשום תלמיד או תלמידים לכתיבת עבודת גמר יפנו דרך האתר.**

על עבודת הגמר לכלול את כל המיומנות הנדרשות מרמת 5 יחידות באיטלקית (שפה דבורה, כתובה, תרבות, וכד') על מנת לשמור על רמה גבוהה, ועל פורמט מחייב (תכנון עבודה בהיקף גדול, מתודולוגיה, הפניות ביבליוגרפיות, וכד'). פרויקט מסוג זה מתפרש על פני שנה וחצי - שנתיים, החל מכיתה י' או י"א. (ע"פ ההתקשרות בחוזה בין מנחה ותלמיד משך הזמן הוא 11 חודשים (מה- 31.1. בכל שנה עד ל- 31.12 באותה שנה) הווה אומר תלמיד שירצה השנה והוא בכיתה י' מחוייב להגיש העבודה בדצמבר י"א ואם הוא בי"א מחוייב להגיש העבודה בדצמבר יב').

**ההצעה**

התלמיד יגיש הצעה הכתובה באיטלקית באורך 300 מילים (עמוד אחד). ההצעה תלווה גם בגרסה זהה הכתובה בצורת סיכום בעברית.

הכנת ההצעה תהיה על-פי ההנחיות להכנת הצעות – נקודות המפתח, סעיף 11 (חוזר הפיקוח על עבודות הגמר, היוצא לאור מדי שנה ב 1 בספטמבר).

**דוגמאות לנושאים:**

**נושא לעבודת-גמר יכול לעסוק:**

✓ **בבעיה תיאורטית בספרות האיטלקית** (כגון: מאפייניו של ז'אנר, אמצעי עיצוב, מאפיינים תקופתיים, תהליכי יצירה וכו') או בסוגיות תמטיות.  
אפשר לכתוב על מספר יצירות שיש להן נושא משותף (לדוגמא: מעמד האישה בספרות במשך תקופה מסוימת), או לכתוב על מספר יצירות של יוצר מסוים.

**בנושא הקולנוע האיטלקי**

**בנושא אומנות הציור והפיסול**

## בנושא אדריכלות

### בנושא עיצוב (design)

### בנושא מוזיקה והתיאטרון

### בנושא הסטוריה (היהדות בתקופה נבחרת)

### ✓ עבודת הגמר הכוללת יצירות שכתב התלמיד בעצמו:

עבודת-גמר יכולה לכלול יצירות מפרי עטו של התלמיד (קובץ סיפורים, מקבץ שירים, מחזה וכו').  
עבודה מסוג זה תכלול, בנוסף ליצירות עצמן, גם חלק תיאורטי שיתייחס לאספקטים עקרוניים.  
בעבודה זו יהיו המרכיב העיוני והמרכיב היצירתי קשורים זה בזה בקשר רעיוני באופן אימננטי.

### קיימים שלושה מסלולים:

- עבור תלמיד לומד איטלקית המעוניין לסיים 5 יח' באיטלקית (בגרות) + 5 יח' (עבודת גמר באיטלקית, 2 הציונים מוכרים ויופיעו בתעודת בגרות) - **עבודה לא צמודה**.
- עבור לומד איטלקית ובמקום מבחן בגרות בכתב - **עבודה צמודה**.
- עבור תלמיד בודד - **עבודה לא צמודה**.

### מבנה העבודה 🚦

#### הקדמה

ההקדמה היא אישית. במסגרתה מסביר התלמיד מדוע בחר בנושא העבודה ומפרט את העניין שיש לו בנושא.

#### מבוא

במבוא יציג התלמיד את השאלה המרכזית הנחקרת בעבודה ויסביר אותה בקצרה. אחר כך יציג את הדרך שבה בחר להתמודד עם השאלה שהוצגה יתאר את פרקי העבודה ויסביר מהו הנושא המרכזי שבכל אחד מהם. בתיאור הפרקים חשוב להדגיש את הרצף הפנימי שלהם ואת האופן שבו מתפתח בפרקים השונים, העיון במרכיבים ובהיבטים של הנושא.

#### גוף העבודה

חלק זה מכיל את רצף הפרקים שבעבודה. כל פרק צריך לבחון נושא אחד מתוך אלה הנכללים בעבודה. רצוי מאד לחלק את הפרקים לפרקי להתמקד בנושא. יש להימנע ממבואות ארוכים ומפרישה

רחבה של מישנה, לפי תוכנם. חלוקה זו מסייעת במיקוד הדין וביסוסו. על העבודה נושאי רקע, שכן אלה גורעים מטיב העבודה.

### פרק הסיכום

בפרק זה יוצגו ויידונו מסקנות העבודה, ותינתן תשובה על השאלה שהוצגה במבוא.

### נספחים

נספחים יכולים להיות ראיונות, צילומים, תמונות, קטעי מקור מצולמים, קטעי עיתונות וכו'. הנספחים צריכים להיות ממוספרים. אין לכלול נספחים שלא קיימת התייחסות ישירה אליהם במהלך העבודה. במידת הצורך יש ללוות נספחים בהסבר.

### ביבליוגרפיה

מטרת הביבליוגרפיה היא להציג את כל החומרים שעליהם מתבססת העבודה, לכן יש לכלול בה כל ספר, מאמר או מקור אחר ששימש את הכותב בהכנת עבודתו. אין לכלול בביבליוגרפיה פריטים שלא הייתה הסתמכות עליהם או התייחסות אליהם בגוף העבודה. פריטים המופיעים בביבליוגרפיה יהיו רק אלה שהתלמיד קרא אותם.. הצגת הטיעון המעולה לדין.

### המנחה

▪ עבודת-גמר באיטלקית, יש להכין בהנחייתו של מנחה בעל השכלה אקדמית בתחום ספרותי: ספרות איטלקית השוואתית, או כל נושא שנוגע במחקר של התלמיד.

המנחה האקדמי הוא הסמכות המקצועית המלווה את הכנת העבודה. תפקידו העיקרי של המנחה האקדמי הוא ללוות את התלמיד המכין את העבודה וכותב אותה. ללא אישורו של המנחה האקדמי לא תובא ההצעה לדין. הוא יאשר בחתימתו את טיבה של ההצעה המוגשת והתאמתה. בסיום תהליך הכנת העבודה יכין המנחה חוות דעת עליה

### 📌 הערכה על עבודת גמר תחולק ל-2 ציונים

1. הגשת עבודה בכתב שמשקלה 60% (הציון יינתן מתוך 100 כאשר המרכיב של כתיבה

היצירתית יהווה 40% מכלל העבודה והמרכיב העיוני יהווה 60% מכלל העבודה).

2. הפרזנטציה מול המפמ"ר ועוד אנשי אקדמיה 40%.

3. על פי הנחיות המשרד קיים ציון של מנחה המשתקלל עם ציון העבודה:

א. עבודה צמודה 50% הבוחן (+ הפרזנטציה של המפמ"ר) וחמישים % בית הספר

(30% מנחה ו 29% ציון שנתי מביה"ס).

ב. עבודה צמודה 30% מנחה 70% המפמ"ר ומעריך העבודה